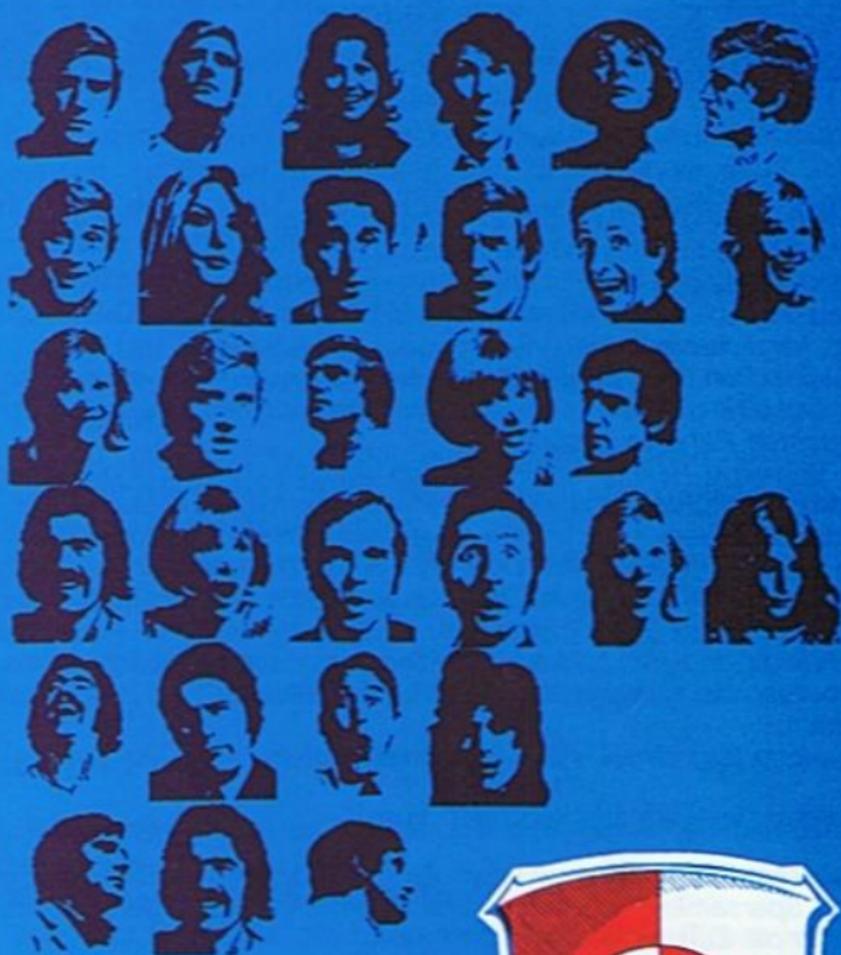


# VELLMAR '94

Wir blicken nach vorn



**26. Heimatfest**  
vom 27.8. - 5.9.1994

Schirmherr:  
Staatsminister a.D. Dr. Herbert Günther

# PROGRAMM



**Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,  
verehrte Freunde  
und Gäste  
von Vellmar!**



*Gemeinsam wollen wir vom 27. August bis 5. September das 26. Heimatfest in traditioneller Weise feiern.*

*Zu den vielfältigen Veranstaltungen in der Festwoche laden wir Sie, liebe Vellmarerinnen und Vellmarer, sowie die Freunde und Gäste unserer Stadt herzlich ein.*

*Wir wünschen uns, daß bei Ihnen Frohsinn und Freude, Vergnügen und Geselligkeit in der Festwoche obenanstehen und dem Heimatfest den gewünschten Rahmen geben.*

*Das Vellmarer Heimatfest erfreut sich Jahr für Jahr nicht nur innerhalb unserer Stadtgrenzen, sondern weit darüber hinaus immer größer werdender Beliebtheit. Alle unsere Gäste aus nah und fern heißen wir deshalb herzlich willkommen. Den erwarteten Delegationen aus unseren Partnerstädten Bewdley in England, St. Martin in Ungarn, Zell am See in Österreich gilt unser besonderer Gruß.*

*Mit Freude und Herzlichkeit begrüßen wir unsere Neubürgerinnen und Neubürger, die zum erstenmal als "echte Vellmarer" am Heimatfest teilnehmen.*

*Das Motto zum diesjährigen Heimatfest lautet:*

***"Vellmar '94 - Wir blicken nach vorn!"***

*Mit diesem Motto wollen wir zum Ausdruck bringen, daß bei aller gebotenen Sparsamkeit in privater und öffentlicher Hand gerade jetzt der Blick in die Zukunft gerichtet sein muß.*

*Den Vereinen und Verbänden und allen, die zum Gelingen des Festes beitragen, danken wir für ihren Einsatz sehr herzlich.*

*Außer bei dem Chor- und Orchesterkonzert und dem Bürgerfrühstücken wird auch in diesem Jahr kein Eintrittsgeld erhoben. Allen Bürgerinnen und Bürgern soll damit ermöglicht werden, unser Fest zu besuchen. Sie alle sind aufgerufen, beim Heimatfest dabei zu sein.*

*Für die Übernahme der Schirmherrschaft danken wir Herrn Staatsminister a.D. Dr. Herbert Günther sehr herzlich.*

*Auf Ihren Besuch beim diesjährigen Heimatfest freuen sich die städtischen Körperschaften und das Kuratorium Vellmar.*

*Vellmar, im August 1994*

*Es grüßen Sie herzlich*

**Kurt Stückrath**  
Bürgermeister

**Herbert Lauterbach**  
Vorsitzender des Kuratoriums

## **Grußwort des Hessischen Staatsministers a.D. Dr. Herbert Günther zum 26. Heimatfest der Stadt Vellmar**

Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,  
verehrte Gäste,  
ganze Kolonnen von Verhaltensforschern sind unterwegs, um die Symptome der Ellenbogengesellschaft und des zunehmenden Konkurrenzdenkens zu erforschen.

Mangelnde Kontakte, Nebeneinander statt Miteinander und eine zunehmende Vereinsamung sind demnach entscheidende Ursachen der modernen und immer mehr durch Technik bestimmten Gesellschaft.

Zu den einfachen Rezepten, dem entgegenzuwirken, zählen die Veranstaltungen der Vereine und Gemeinden, bei denen eine Plattform geboten wird, um das nachbarschaftliche Gespräch wieder aufzunehmen und Kontakte zu finden.

Zu diesen traditionsreichen Veranstaltungen, die man nicht mehr missen möchte, zählt das Heimatfest in Vellmar, an dem bei der Vorbereitung und Durchführung zahlreiche Gruppierungen innerhalb des Kuratoriums beteiligt sind.

Durch stets neue Ideen und ein hohes Niveau der Aktivitäten im kulturellen Bereich gelingt es immer wieder, daß viele Besucher nach Vellmar kommen.

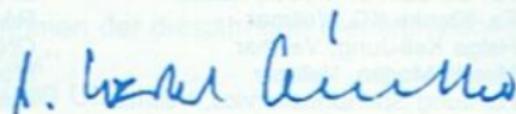
Für Einheimische und Fremde, für Ältere und Junge sind Veranstaltungen organisiert, die in vielfältiger Weise zu einem Besuch einladen.

Mein besonderer Dank gilt den städtischen Körperschaften, den Vereinen, allen Mitwirkenden und insbesondere dem Kuratorium.

Vellmar kann stolz auf sein traditionelles Heimatfest sein.

Allen Bürgerinnen und Bürgern und den zahlreichen Gästen wünsche ich frohe Stunden.

In herzlicher Verbundenheit Ihr



---

## **PROGRAMM**

### **26. Heimatfest**

**vom 27. August bis 5. September 1994**

Die mit einem \* versehenen Programmpunkte sind an anderer Stelle nochmals besonders erläutert.

**Samstag, 27. August 1994 - Mehrzweckhalle Frommersh.**

16.00 Uhr **Traditioneller Empfang der Stadt Vellmar**  
\*für Ehrengäste und Vertreter aus Wirtschaft und Verwaltung

## Sonntag, 28. August 1994

- 10.00 Uhr **""Tag der offenen Tür""** mit Übergabe der erweiterten Feuerwehrunterkunft Brüder-Grimm-Straße
- 11.00 Uhr **""Tag des Gartens""** mit Informationsstand auf dem Vereinsgelände unterhalb des Warteberges an der Ahne. Kleingartenverein Hirleberg
- 11.00 Uhr **Bogenschießen für jedermann**  
Eine Veranstaltung des Bogensport-Clubs Vellmar auf dem Bogenschießplatz am Hirleberg
- 11.30 Uhr **Bolzplatzfest**  
\*Eine Veranstaltung des RSV Eintracht Vellmar. Freizeitgelände Lüneburger Straße in Vellmar-West
- 15.00 Uhr **Konzert mit der Big Band**  
\*der Lichtenbergschule Kassel (ugs. bekannt als OSGO-Band). Ahnepark - Amphitheater
- 19.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**  
Katholische Kirche "Heilig Geist"
- 20.15 Uhr anschließend  
**Eröffnung einer Ausstellung zum Thema "heimatlos"**

## Montag, 29. August 1994

- 15.00 Uhr **Autorenlesung**  
für Kinder von 5 - 10 Jahren des Ehepaares Heiderose und Andreas Fischer-Nagel aus dem Tierreich mit Dias zum Thema "Ein Kätzchen wird geboren" Stadtbücherei
- 19.30 Uhr **"Neues im Park"** mit  
\*Willi Wirr "Der Mülljonär" und den Chorreichen Sieben  
Ahnepark - Kastanienhof  
Bei Regen findet die Veranstaltung auf dem Rathausplatz statt

## Dienstag, 30. August 1994

- 20.00 Uhr **Chor- und Orchesterkonzert**  
\*Eine Veranstaltung der örtlichen Gesang- und Musikvereine. Mehrzweckhalle Frommershausen

## Mittwoch, 31. August 1994

- 15.00 Uhr **Kinderspiel- und Erlebnismittag**  
\*mit dem Kindertheater Lari Fari und Mr. Martino sowie vielen Spielangeboten der Vellmarer Kindertagesstätten. Ahnepark - Große Wiese  
Bei Regen findet das Theater Lari Fari auf dem Rathausplatz statt

## Donnerstag, 1. September 1994 - Festzelt

- 14.30 Uhr \***Unterhaltungsnachmittag** für unsere älteren Bürger über 65 Jahre. Eine Veranstaltung der Stadt Vellmar
- 20.00 Uhr \***Italienischer Abend** mit der **Amorados-Showband** dem internationalen Gesangsduo **Dolce Vita** und dem Stargast **Franco Ferrari**

## Freitag, 2. September 1994 - Festzelt

- 20.00 Uhr \***Disco-Live-Party** mit **Jörg Wiegand**, Top-Moderator vom hr 3  
Karaoke-Show-Wettbewerb mit wertvollen Preisen

## Samstag, 3. September 1994

- ab 8.00 Uhr **Bauernmarkt** auf dem Rathausplatz
- ab 9.00 Uhr Aktivitäten der Aktionsgemeinschaft Rathausmarkt
- ab 11.00 Uhr Kinderprogramm und Modenschau
- 9.00 bis 16.00 Uhr **Freizeitkegelturnier für jedermann**  
Kegelbahn Bürgerhaus Obervellmar
- 11.00 Uhr **Platzkonzert** auf dem Rathausplatz  
mit dem Musikkorps des BGS Präsidium Mitte
- ab 11.00 Uhr **Bahnhofsfest** mit Blankwaffen- und Uniformenausstellung des Geschichtskreises Vellmar  
Bahnhofsgebäude Obervellmar
- 13.00 Uhr **"Wer wird Fahrradchampion 1994?"**  
- ein Sicherheitsprogramm für radfahrende Kinder im Alter von 8 - 15 Jahren. Schulhof Gesamtschule
- 20.00 Uhr \***Musik und Unterhaltung** im Festzelt  
mit vielen bekannten Künstlern, wie **Andy Borg**, Stargast  
Marc et Chantal, Fascination Magique  
Frank Raimond, Conférencier und Parodist.  
Es spielt die beliebte Tanz- und Showband **Joe Williams**.  
Die Veranstaltung wird von der Kreissparkasse Kassel unterstützt

## Sonntag, 4. September 1994

- ab 9.00 Uhr **Bahnhofsfest** mit Blankwaffen- und Uniformenausstellung des Geschichtskreises Vellmar.  
Bahnhofsgebäude Obervellmar
- 10.00 bis 15.00 Uhr **Freizeitkegelturnier für jedermann**  
Kegelbahn Bürgerhaus Obervellmar
- 10.30 Uhr **Matinee im Festzelt**  
mit dem Musikverein Vellmar  
und dem Musikverein Ahnatal

- 15.00 Uhr **Unterhaltungsnachmittag im Festzelt**  
bei Kaffee und Kuchen mit  
den **Original Lempetal Musikanten**
- 19.30 Uhr **\*Bürgerball im Festzelt**  
bis 1.00 Uhr mit dem Internationalen Show-Ensemble  
**Pip Seeborg**
- 22.00 Uhr **Brillant-Feuerwerk - Festplatz**

### Montag, 5. September 1994 - Festzelt

- 10.00 Uhr **Bürgerfrühschoppen**  
mit der Bayerischen Show- und Stimmungskapelle  
**Die Original Mottener**  
sowie der Sängerin **Tina York**  
**Proklamation des Volksschützenkönigs**

### Donnerstag, 1.9., bis Montag, 5. 9.1994

Großer Vergnügungspark auf dem Festplatz  
Brüder-Grimm-Straße

## EINTRITTSPREISE

### Chor- und Orchesterkonzert

am Dienstag, dem 30. August 1994, 20.00 Uhr

Vorverkauf und Abendkasse 4,- DM

### Bürgerfrühschoppen

am Montag, dem 5. September 1994, 10.00 Uhr

Vorverkauf und Tageskasse 5,- DM

Die Eintrittskarten im Vorverkauf für die o.a. Veranstaltungen sind am Informationsstand im Rathaus Vellmar erhältlich.

Am eigentlichen Festwochenende und zu den zahlreichen Rahmenveranstaltungen wird auch in diesem Jahr **kein Eintritt erhoben**.

## Traditioneller Empfang des Magistrats der Stadt Vellmar

Der Magistrat nimmt alljährlich das Heimatfest zum Anlaß, die Vertreter aus Wirtschaft und Verwaltung, der Vereine und Verbände sowie die Förderer des Heimatfestes zu einem Empfang einzuladen.

Der Empfang findet wiederum in der Mehrzweckhalle im ST Frommershausen statt, die auch in diesem Jahr entsprechend dem Motto des Heimatfestes "**Vellmar '94 - Wir blicken nach vorn**" geschmückt sein wird. Wir bitten um Verständnis, daß an dem Empfang nur geladene Gäste teilnehmen können.

## Bolzplatzfest

Am Sonntag, dem 28.8.1994, veranstaltet der RSV Eintracht Vellmar traditionsgemäß auf dem Freizeitgelände an der Lüneburger Straße (unterhalb des Rheinstahlrings) einen unterhaltsamen Sport- und Spieltag für jung und alt.

Veranstaltungsbeginn: 11.30 Uhr

Für das leibliche Wohl sorgt der Verein mit Getränken und Grillwürstchen sowie einer großen Kaffee- und Kuchentafel zu volkstümlichen Preisen.

## "Tag der offenen Tür"

Die Feuerwahrunterkunft Vellmar ist mit einem Kostenaufwand von rund 750.000,- DM um- und ausgebaut worden. Zur Einweihung der neu geschaffenen Räume lädt die Freiwillige Feuerwehr Vellmar die Bürgerinnen und Bürger für Sonntag, den 28.8.1994, ab 10.00 Uhr zu einem "Tag der offenen Tür" in die Feuerwahrunterkunft, Brüder-Grimm-Straße 22, herzlich ein.

Das Programm sieht u.a. vor:

10.00 Uhr Ökumenische Morgenandacht

10.45 Uhr Übergabe der umgebauten Feuerwache

11.15 Uhr Frühschoppen mit Erbseneintopf

14.00 bis

17.00 Uhr Präsentation der feuerwehrtechnischen Ausrüstungen, feuerwehrtechnische Vorführungen und Wettkampfübungen der Jugendfeuerwehr.

Wie Sie es von Ihrer Feuerwehr gewohnt sind, wird den ganzen Tag über für Getränke und Verpflegung (nachmittags Kaffee und frische Waffeln) bei Live-Musik gesorgt.

## Neues im Park

Zwei Höhepunkte gibt es im Rahmen der diesjährigen Kleinkunstshow im Ahnepark bei "Neues im Park"

am Montag, dem 29.8.1994, 19.30 Uhr

Willi Wirr, **Der Mülljonär**, ein musikalisch-artistischer Clown, war einmal Straßenkehrer, der Vater war ein wilder Feger, die Mutter ein Besen. Der verspielte und poetische Willi Wirr fühlt sich zu etwas "Höherem" berufen. Er erfand einen "Energie-Spar-Besen" - halbe Kraft für einen ganzen Kerl.

Den zweiten Höhepunkt bilden die **Chorreichen Sieben**. Nehmen Sie drei Musiker, zwei Sängerinnen und zwei Sänger aus verschiedenen Musikgruppen von Theater- und Musicalbühne, und Sie werden aus der Welt der Musik Bekanntes und weniger Bekanntes hören. Ihr Repertoire reicht von "Beautiful Morning" über "Schöner fremder Mann" bis hin zum "Kriminaltango", außerdem verfügen die Chorreichen Sieben über ein enormes schauspielerisches Können. Lassen Sie sich begeistern und genießen Sie das Programm "Ein Abend im Park".

## Chor- und Orchesterkonzert

Am Dienstag, dem 30.8.1994, 20.00 Uhr, veranstalten die dem Kuratorium Vellmar angehörenden Musik- und Gesangsvereine in der Mehrzweckhalle im Stadtteil Frommershausen ein Chor- und Orchesterkonzert unter dem Motto "Singendes, klingendes Vellmar".

Es wirken mit:

Posaunenchor Niedervellmar  
Kinder- und Jugendchor Vellmar  
Kammerorchester der Musikschule Vellmar  
Chor Stadt Vellmar  
Gesangverein 1889 Frommershausen  
Volkschor 1875 Obervellmar  
Volkschor 1863/1920 Niedervellmar  
Musikverein Vellmar

#### **Moderation: Wilfried Zöll**

Die Bewirtung der Konzertbesucher erfolgt in bewährter Weise durch die mitwirkenden Vereine.

Der Abend verspricht - wie immer - ein kultureller Höhepunkt in der Festwoche zu werden.

Eintrittskarten sind bei der Stadtverwaltung (Info-Stand) und an der Abendkasse - soweit vorrätig - zum Preis von 4,- DM erhältlich.

### **Kinderspielfest**

Am Mittwoch, dem 31. August 1994, 15.00 Uhr, veranstalten die Jugendpflege und die Kindertagesstätten in Zusammenarbeit mit dem Kuratorium Vellmar einen **Kinderspiel- und Erlebnismittag** mit dem Kindertheater **Lari Fari**.

Mr. Martino präsentiert seine Show "Alles Paletti" - eine bunte Mischung aus Theater, Musik, Animation und Slapstick. Sein Freund Ferdinand steht ihm tatkräftig zur Seite, unterhält das Publikum auf seine Weise und bringt Mr. Martino dadurch zur Verzweiflung. Eine Nonsens-Show für Kinder - viel Spaß!

### **Unterhaltungsnachmittag für Senioren im Festzelt**

Für Donnerstag, den 1. September 1994, lädt die Stadt Vellmar alle über 65-jährigen Bürgerinnen und Bürger sowie deren Ehegatten zu einem Unterhaltungsnachmittag in das Festzelt ein. Die Veranstaltung beginnt um 14.30 Uhr.

Es wirken mit:

Gesangsduo **Gaby und Stephan** im volkstümlichen Sound  
**Eddy Axon**, Conférencier, Entertainer und Bauchredner  
**Musikverein Vellmar**

Die Busse zum Festplatz fahren wie folgt:

<b>Bus 1</b>	Haltestelle Vellmar-West,	
	Rheinstahring/Kindergarten	13.30 Uhr
	Haltestelle Vellmar-West, Lüneburger Str.	13.35 Uhr
	Haltestelle Niedervellmar, Mitte	13.40 Uhr
	Seniorenwohnsitz, Rembrandtweg	13.50 Uhr
<b>Bus 2</b>	Haltestelle Frommershausen, Klinik	13.30 Uhr
	Haltestelle Vellmar, Nordstraße	13.35 Uhr
	Haltestelle Obervellmar, Bürgerhaus	13.40 Uhr
	Haltestelle Obervellmar, Bahnhof	13.45 Uhr

Die Rückfahrt der Busse erfolgt gegen 17.30 Uhr nach Ende der Veranstaltung.

## Italienischer Abend

In diesem Jahr wird für alle Freunde der italienischen Musik am Donnerstag, dem 1. September 1994, ab 20.00 Uhr im Festzelt ein "Italienischer Abend" stattfinden. **Franco Ferrari** bietet die wohl perfekteste Kopie bekannter italienischer Sänger, wie Adriano Celentano, Toto Cutugno etc., in einer bisher nicht dagewesenen, mitreißenden Show - **kein Playback!** Seine Show ist nicht nur Gesang, sie ist Inspiration zum Mitmachen und Motivation zur Schöpfung neuer Lebensfreude.

Auch **Dolce Vita**, ein Topduo der Spitzenklasse, begeistert jedes Publikum. Die Show der Künstler beinhaltet natürlich viel italienische Musik mit Temperament und emotionaler Hingabe, aber auch deutsche sowie internationale Evergreens fehlen nicht bei ihren mitreißenden Auftritten. Zahlreiche Funk- und Fernsehensätze sprechen für die Beliebtheit dieser sympathischen Sänger.

Der Abend mit dem Ambiente des heißen Südens wird begleitet von der internationalen Showband **Amorados**.

## Disco-Live-Party

Für die richtige Stimmung sorgt am Freitag, dem 2.9.1994, 20.00 Uhr, im Festzelt der Top-Moderator **Jörg Wiegand** vom hr 3 sowie ein bekannter Vellmarer Disc-Jockey.

Der beliebte **Karaoke-Show-Wettbewerb**, bei dem wertvolle Preise zu gewinnen sind, bietet wieder die Gelegenheit zur aktiven Teilnahme des Publikums.

## Musik und Unterhaltung

Der Bunte Abend am Samstag, dem 3.9.1994, 20.00 Uhr im Festzelt - **in diesem Jahr von der Kreissparkasse Kassel gesponsert** - soll wieder von Musik, Show und Unterhaltung unter aktiver Mitwirkung der Zuschauer geprägt sein. Die Stargäste des Abends sind:

- Der durch Rundfunk und Fernsehen (wie ZDF-Hitparade und Schlagerparade) bekannte Publikumsliebbling **Andy Borg** mit Wiener Charme, seiner einschmeichelnden sanften Stimme und seiner romantischen Lebenseinstellung. Wer ihn einmal live erlebt hat, kennt seine unkomplizierte Art, den berühmten Funken zum Publikum überspringen zu lassen. Der sensationelle Einstiegshit "Adios Amor" wurde millionenfach verkauft. Bekannt ist er auch durch "Bleib bei mir heut' nacht" oder "Wenn kein Engel mehr weint"...
- Ein Feuerwerk der Eleganz und prickelnde Atmosphäre sowie perfekte Choreographie wird dargeboten von **Marc et Chantal** Fascination Magique. Illusion in Perfektion ist ihr Metier. Dekoration, Geräte, Kostüme, Musik, Beleuchtung, Mimik, Tanz und Pyrotechnik sind mit einer selten zu sehenden Präzision aufeinander abgestimmt. Einen Hauch der großen Variétéveranstaltungen wie in "Las Vegas" werden sie vermitteln.
- Durch den Abend führt der witzige und spritzige Conférencier **Frank Raimond**, internationaler Starparodist, dem es immer gelingt, gute Laune zu verbreiten. Erleben Sie ihn in seiner mitreißenden Bühnenshow!

Alle Künstler werden professionell durch das Programm begleitet von

der bekannten und beliebten Tanz- und Showband **Joe Williams** -allen Vellmarern sicherlich noch gut vom letzten Heimatfest in Erinnerung -die auch anschließend zum Tanz aufspielt.

Der Eintritt an diesem Abend ist frei.

## Bürgerball

Am Sonntag, dem 4. September 1994, ab 19.30 Uhr, spielt im Festzelt das international bekannte Show-Ensemble der Extra-Klasse **Pip Seeborg** (Begleitband von Harald Juhnke) zum Bürgerball auf. Die Show-Band sorgt mit einem Programm von Evergreens, Original Glenn Miller Big-Band Sound, Wiener Walzer, Tango, Fox und heißen Samba-Rhythmen sowie aktuellen Schlagern bis hin zu Rock and Roll - für jeden Geschmack ist etwas dabei - für gute Laune. Auch diese Band wird allen Gästen des Bürgerballes noch vom vergangenen Heimatfest sehr gut im Gedächtnis geblieben sein.

## Brillantfeuerwerk

In diesem Jahr wird aus Anlaß des **26. Heimatfestes** am Sonntag, dem 4. September 1994, 22.00 Uhr, oberhalb des Festplatzes ein glanzvolles **Höhenfeuerwerk** abgebrannt.

## Bürgerfrühschoppen

Am Montag, dem 5. September 1994, sind zum Festausklang ab 10 Uhr alle Bürgerinnen und Bürger zum traditionellen Frühschoppen in das Festzelt eingeladen. Es wird wieder Freibier ausgeschrieben; **außerdem stehen alkoholfreie Getränke** zur Verfügung.

Für die musikalische Umrahmung sorgt in diesem Jahr die Bayerische Show- und Stimmungskapelle **Die Original Mottener**. Ein besonderer Höhepunkt wird die hübsche, charmante und temperamentvolle **Tina York** sein, bekannt durch die Schlager "Wir lassen uns das Singen nicht verbieten" und "Liechtensteiner Polka".

Die Freibierorden werden - wie in den vergangenen Jahren - in bewährter Weise vom Stadtkämmerer Günter Jacob verliehen.

## Volksschützenkönig/in gesucht

Der Schützenverein Hegelsberg Vellmar bietet in der Zeit vom 2.9. - 4.9.1994 im Festzelt ein Schießprogramm. Die Veranstaltung findet nun schon zum 26. Mal statt. Sie besteht aus dem Volksschützenkönigsschießen, dem Ausschießen eines Jugendpokals sowie dem Ausschießen eines Pokals der Stadt Vellmar für Vereine, Körperschaften, Gemeinschaften und Betriebe. Damenmannschaften haben ebenfalls die Möglichkeit, ihr Können zu beweisen. Die Proklamation des Volksschützenkönigs und die Ehrung der Gewinner wird am Montag, dem 5. September 1994, 10.30 Uhr, im Festzelt vorgenommen.

## **Volkskegelkönig/in gesucht**

Der Kegelverein '83 Vellmar richtet in der Zeit vom 3.9. (9.00 -16.00 Uhr) bis 4.9.1994 (10.00 -15.00 Uhr) auf der Kegelbahn im Bürgerhaus Obervellmar ein Freizeit-Kegeltturnier aus. Gesucht wird eine Volkskegelkönigin und ein Volkskegelkönig. Die Pokalübergabe findet am 5.9.1994 um 16.00 Uhr im Bürgerhaus Obervellmar statt.

## **Ende des Heimatfestes Montag, 5.9.1994, 19.00 Uhr.**

### **Festwirt**

Als Festwirt wurde Ingo Schafhaupt aus Witzenhausen verpflichtet.

### **Polizeistundenverlängerung**

Während des Heimatfestes wird für das Gebiet der Stadt Vellmar die Sperrzeit in den Nächten vom 27. August bis 5. September 1994 auf jeweils 3.00 Uhr festgesetzt. Die Verkürzung der Sperrzeit gilt für alle Gaststätten in Vellmar und die Vergnügungsbetriebe auf dem Festgelände.

### **Parkmöglichkeiten**

Für die Besucher der Veranstaltungen auf dem Festplatz bestehen an folgenden Stellen Parkmöglichkeiten in begrenztem Umfang:

Parkplatz Hallenbad

Parkplatz Gesamtschule      Nebenstraßen der Brüder-Grimm-Straße

Im Bereich des Festplatzes besteht auf der Brüder-Grimm-Straße absolutes Halteverbot. Die Vellmarer werden gebeten, auf den Pkw zu verzichten und zu Fuß zu den Festveranstaltungen zu kommen.

### **Sanitätsdienst**

Der Sanitätsdienst auf dem Festplatz und bei den anderen Veranstaltungen wird an allen Tagen von der Ortsvereinigung Vellmar des Deutschen Roten Kreuzes ausgeübt. Ein Bereitschaftsdienst befindet sich auf dem Festplatz.

### **Brandsicherheitsdienst**

Die Freiwillige Feuerwehr Vellmar hat an allen Festtagen auf dem Festplatz einen Brandsicherheits-, Ordnungs- und Wachdienst eingerichtet.

### **Toiletten**

Toiletten - auch für Behinderte (Rollstuhlfahrer) - stehen auf dem Festplatz zur Verfügung.

### **Organisation**

Das Büro der Festleitung und das Fundbüro befinden sich in dem Kasernenhaus auf dem Festplatz.

Auskünfte erteilt auch die Stadtverwaltung Vellmar, Tel. 8292-0.

### **Heimatfest 1995**

Das nächste Heimatfest findet voraussichtlich in der Zeit vom 26.8. - 4.9.1995 statt.

## Verzeichnis der Förderer

Die nachstehend aufgeführten Personen und Firmen haben die Veranstaltungen des Heimatfestes 1994 finanziell gefördert.

Die Reihenfolge entspricht dem Eingang der Spenden und bezieht sich nicht auf die Höhe der Beträge.

Allen Spendern sagen wir recht herzlichen Dank für ihr Engagement und bitten alle Bürgerinnen und Bürger, die genannten Firmen beim Einkauf oder bei der Erteilung von Aufträgen zu berücksichtigen.

Getränkevertrieb H. Kuhn & Sohn, Vel.  
Kreissparkasse Kassel  
Herkules-Einkaufs-Zentrum, Vellmar  
Binding-Brauerei AG, Kassel  
Raiffeisenbank Kurhessen, Vellmar  
Neukauf, Norbert Möller, Vellmar  
Haar-Studio Benischek, Vellmar  
Maria Kroll, Vellmar  
Kone-Aufzug GmbH, Vellmar  
Fa. Helmut Stock, Vellmar  
E. + I. Heidenreich, Vellmar  
Fa. Adolf Noll, Vellmar  
Geschenkartikel W. Scheffer, Vellmar  
Fa. Heinrich Westphal, Vellmar  
ESSO-Tankstelle, Hartwig, Vellmar  
COMPANA-Daten-Service, Vellmar  
COMPANA-Computer-Discont, Vel.  
Marianne Coesfeld, Vellmar  
Elektro-Bühning, Vellmar  
Fa. St. Schaetzky, Car Audio, Vel.  
Verkaufsautomaten, R. Malsch, Vel.  
Fa. Werner Schaetzky, Vellmar  
Fa. Horst Eckert, Vellmar  
RAe Rath und Berger, Vellmar  
Druckerei Homburg, Vellmar  
Fa. Gerdum u. Breuer, Kassel  
Fa. Klenke KG, Vellmar  
Helga Kell-Jung, Vellmar  
Monda-Moden, Vellmar  
Fa. Jung Sportpreisservice, Vellmar  
Blumenstudio Damm, Vellmar  
Omnibusbetrieb Hartmann, Espenau  
Fa. Neumann, Rolladenbau, Vellmar  
Fa. D. Berndt, Elektroservice, Vel.  
Vers.-Büro Mirek Oehm, Vellmar  
Grün-Service, Stefan Henke, Vellmar  
Winterthur-Vers. B. Grobecker, Vel.  
Fa. Carl van Megen, Krefeld  
Sanitätshaus Köhler, Vellmar  
Ing.-Büro KIG Koch, Vellmar  
Fa. Jörg Lintzen, Vellmar  
Fa. Elektro-Löwer, Vellmar  
Fa. Hermanns u. Holzapfel, Kassel  
Fa. Dieter Schweinsberg, Vellmar  
Fa. Grubschat-Immobilien, Vellmar  
Ing.-Büro Simon u. Brauroth, Kassel  
Margarete Knispel, Vellmar  
Blumenhaus Paul Kuppe, Vellmar  
Dr. Bodo Vogel, Vellmar  
Druck Kreativ Meier, Vellmar  
Architekturb. Kluthe & Schaumburg, Ks.  
Architektur-Büro W. Berens, Köln  
RI-AN-Plast Kunststoffbau, Vellmar  
Gartencenter Ziegener, Vellmar  
Wallmüller Wassertechnik,  
Bottrop-Kirchhellen  
A. Kreiz-Bruder, Sauna Hallenbad, Vel.  
Dr. Heesch u. Dr. Kellermann, Vel.

Vers.-Büro Heinz Staub, Vellmar  
Fa. Fliesen-Weber, Fuldata  
Fa. Grubau Massivhaus, Vellmar  
Fa. Sabine Thiele, Vellmar  
Fa. Henning Frank, Grebenstein  
Seniorenwohnsitz Rembrandtweg, Vel.  
Zahnarzt Björn Hatzky, Vellmar  
Automatenbetrieb G. Brehme, HMÜ  
Fa. Bommhardt, Inh. W. Hochreuther, Vel.  
Fa. Pfeiffer, Kassel  
Architekt Carlo Birkenfeld, Vellmar  
Fa. Spohr, Kassel  
Raiffeisenbank Kurhessen, Kassel  
Blumengeschäft Werner, Vellmar  
Ehel. Fülling, Vellmar  
Bäckerei Mathe, Vellmar  
Götz Ohlendorf, Vellmar  
Volker Mainzer, Vellmar  
Landsch.- u. Gartenbau. Fahrenbach, Wz.  
H. Rohde, Tief- u. Straßenbau, Korbach  
Grubschat Bauträger GmbH, Vellmar  
Steuerberater Günter Lange, Vellmar  
EDEKA-Markt Geißler, Vellmar  
PLF Schmidt-Maas, Kassel  
Langenau-Feuerschutz, Vellmar  
Blitzventil GmbH, Vellmar  
RAe Ziegler u. Guldenspennig, Ks.  
ONTOP Handelsvertr., F. Hunold, Vel.  
Musikverlag Theis KG, Vellmar  
Heinz Landau, Vellmar  
Eheleute Buchheim, Vellmar  
Wäscherei H. Heuser, Vellmar  
Fleischerei Harald Richter, Vellmar  
Ing.-Büro Grüning und Gross, Vel.  
K.-H. Gauler, Gebrauchsgrafiker, Vel.  
Ing.-Büro Oppermann, Vellmar  
Günter Schmidt, Vellmar  
Fa. Albert Herbst GmbH, Kassel  
Fa. Wilhelm Döring & Söhne, Vellmar  
Fa. Benderoth, Vellmar  
Farben-Schröder, Vellmar  
Herbert Hoppe, Vellmar  
Fa. Seebach, Filtertechnik, Vellmar  
Fa. Heinz Hubenthal, Vellmar  
Zahnarzt Hans-Jürgen Richter, Vel.  
Fa. Schwarzenbach & Werner, Vel.  
Waltraud Schürenberg, Vellmar  
Fa. Hartung und Kuhn, Vellmar  
Fröhlich Bau AG, Felsberg  
Fa. Domico, Vellmar  
ARAL-Tankstelle Popp, Fuldata  
Fleischerei Asbrand, Vellmar  
L. + W. Schwarz, Vellmar  
Raiffeisenbank Söhre-Kaufungerw., Lohf.  
Norbert Riemann, Vellmar  
Fa. Wagner + Sohn, Vellmar  
Fa. Wagner Landmaschinen, Vellmar  
E. Becker, Sachverständigenbüro, Vel.